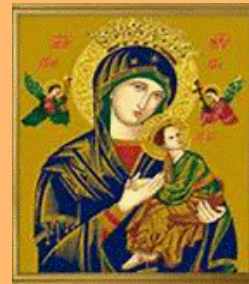




Our Lady of Perpetual Help



5250 Central Avenue, Riverside, CA 92504
Office: (951) 689-8921 School: (951) 689-2125

Parish Email: olph.riv@sbdioocese.org Parish Website: olphriverside.org

MASSES / MISAS

Saturday | Sábado

8:00am.....English
4:00pm.....English
6:00pm.....Spanish

Sunday | Domingo | Chúa Nhật

7:30am.....English
9:00am.....English
11:00am.....Español
1:00pm.....Español
3:00pm.....Tongan
(1st Sunday of the Month)
5:00pm.....Vietnamese

Wednesday | Miércoles

12:00pm.....Español

Daily Mass: Mon-Saturday

8:00am.....English

Confessions | Confesiones

9-10am | Saturdays | Sabados

PARISH STAFF

Administrator

Rev. Benjamin Alforque, MSC

Parochial Vicars

Rev. Johnny Dang

Rev. Xavier Cachago

Deacons

Bernardo Hernandez

Nam Bui

School Principal

Ann Meier

ameier@sbdioocese.org

www.olphriverside.com

Parish Secretary

Karla Romero

(951) 689-8921 Ext. 100

kromero@sbdioocese.org

Business Manager

Annette Morales

(951) 689-8921 Ext. 102

OFFICE HRS / HORAS DE OFICINA

Monday - Friday

9 am-5pm (closed 12-1pm)

NOVEMBER 19, 2023

SACRAMENTS | SACRAMENTOS

Weddings | Bodas.....(951) 689-8921 Ext. 100

Baptisms | Bautizos.....(951) 689-8921 Ext. 100

CATECHETICAL FORMATION | FORMACIÓN CATEQUÉTICA

Religious Education (Eng) & Confirmation.....Mary Fisher.....(951) 217-2676

Religious Education (Span) / Catecismo.....Eva Jaimes.....(951) 686-4077

Religious Education (Viet).....(951) 689-8921

RCIA | Sacramentos Para Adultos...Deacon Bernie Hernandez.....(951) 261-4958

LITURGICAL MINISTRIES | MINISTERIOS LITÚRGICOS

Altar Servers / Monaguillos.....(951) 689-8921

Lectors.....Millie Polk.....(951) 801-1779

Lectores.....Fernando Andrade.....(714) 423-1610

Environment | Decoración.....Roberto & Laura Vargas.....(714) 679-1757

Eucharistic Ministers.....(951) 689-8921

Ministros de Eucaristía 11:00am.....Ramiro Guerrero.....56..(714) 392-5461

6:00pm.....David Baez.....(951) 707-7714

1:00pm.....Raul Juarez.....(951) 961-0475

Ushers.....Mike Koury.....(951) 687-5328

Ujieres.....(951) 689-8921

Vietnamese Liturgy.....Nhan Nguyen.....(951) 329-2845

PASTORAL MINISTRY | MINISTERIO PASTORAL

Bereavement.....Marie Hoesman.....(951) 359-1669

Visit of the Sick.....Lincon Mena.....(951) 689-8921

Comunión a los Enfermos.....Raul Juarez.....(951) 961-0475

Mejorando Matrimonios.....Benjamin y Marina Posada.....(714) 393-4947

COMMUNITY-BUILDING & SERVICE | SERVICIO Y COMUNIDAD

Our Lady's Guild.....Jean Fortuna.....(951) 687-3423

Fellowship.....Flora Helepiko.....(951) 489-9755

Small Faith Communities.....Donna Nurre.....(951) 684-7922

Food Bank | Dispensa de Comida.....Sue Spagna.....(951) 687-8146

Church Cleaning | Limpieza de Iglesia.....Griselda Martinez.....(951) 489-2096

Vietnamese Representative.....Tam Van Do.....(951) 801-0485

PRAYER & BIBLE STUDY | ORACIÓN Y ESTUDIO BÍBLICO

Devotions.....Joe & Annette Diaz.... (951) 684-3437

Grupo de Oración.....Maria Antonia Chaidez.....(951) 284 9169

Grupo de hombres.....Cresencio Puente.....(951) 203-8907

MISSION STATEMENT:

We at Our Lady of Perpetual Help as a people of God are called to unite and integrate our multicultural community into a Christian family, enriched by God's gifts. We are committed to care for one another, coming together spiritually, socially and emotionally to celebrate our faith.

XXXIII SUNDAY IN ORDINARY TIME

NOVEMBER 19, 2023

- AT THE CROSSROAD -

Thirty-Third Sunday in Ordinary Time

Commentary:

1. First Reading: Prv 31:10-13, 19-20, 30-31

The Wisdom Tradition of Ancient Israel concludes the book of the Proverbs with this acrostic or alphabetical poem, an Ode to a Woman as Wife. In this feudal setting, the woman's place was at home. Her virtue and beauty lay in her being industrious at home, fully dedicated to the family, the administration and management of the household and responsible for the family's participation in the works of social charity as an expression of Justice. The ideal woman then was not measured by her look and beauty but by her fidelity and worship of God shown in her actions of care for the family, household administration and management and solidarity for justice with the poor and the needy. To let her go out to work was taken as a dishonor to her and a shame to her husband. The fulfillment of her womanhood as wife within the structures of feudal and slave-owning society was at home.

2. Responsorial Psalm: Ps 128:1-2, 3, 4-5

This psalm sings of the blessings of man as husband. His blessings consist in these: work that sustains the family, a wife that keeps the home and the children gathered around the table. The allusions to the vine and the plants signify fecundity and growth, the blessings for Jerusalem.

3. Second Reading: 1 Thes 5:1-6

When will the Parousia, the Lord's Coming, the Day of the Lord, finally take place? It was thought to be imminent, in their time. But Paul changed the language. Instead of "coming soon", he used the gospel language of "a thief unexpectedly coming in the night". So, no one would actually know; it would be a "surprise". Or like a woman in travail when she gives birth to a child no one could escape from this pain of birthing a radically new life. What one needed to do was real radical preparation as opposite as light and darkness, day and night, awake and asleep, sober and drunk, salvation and wrath! Paul radically divided the identities involved: You and We in the light versus those in darkness. But this use of apocalyptic themes – light and darkness, day and night – was not meant to portray inclusivity of Christians as good versus the exclusivity of others as bad. Neither was this meant to show the predestination of Christians for salvation and the non-Christians to condemnation. The point of Paul was this: in Christ Jesus all – Christians and non-Christians – are called to salvation as God's gift to all, that must be freely accepted or rejected. To accept it meant to prepare radically for the coming of Jesus here and now through incessant radical vigilance and commitment to the cause of Jesus, the cause of God's Reign. He described this vigilance in military terms: be sober, breastplate of faith and love, helmet of hope and salvation, not violence of war! In fact, he concluded with encouraging tenderness: stay close to Jesus always.

4. Gospel: Mt 25:14-30

"From each according to his ability; to each according to his due" – this is the theme that Matthew's Jesus now

wants to convey through a parable. The poignant scene is the dramatic tension between the settling of accounts and the behavior of the overly cautious steward. God rejects the attitude of those whom he has gifted with talents but who, instead of maximizing them to the full in order to serve the cause of his Kingdom, hides them instead, and keeps them barren and unproductive. Jesus denounces those who have received the marvelous Good News of the Kingdom, but instead of proclaiming it to the maximum hide it instead, taking refuge in it for their own interest of salvation and thus render the Good News of salvation privatized, unknown, undeveloped and sterile. The disciples of Jesus and the Christian community of Matthew must rise to the occasion of making the Good News bear fruit in their time, each according to their God-given abilities. Failure to do so in the guise of taking refuge in them would be to eventually lose the kingdom and its blessings. To each according to his need, according to his due, the disciples of Jesus and the Christian community of Matthew and we in our time in history would be gifted with the blessings we need, that is due to us, because we have participated in the works of the Kingdom. That is why we need to be radically vigilant always, or we fall to a false sense of security and ease, and be sterile.
– Fr. Ben, MSC

MULTICULTURAL MASS OF THANKSGIVING

Wednesday,
November 22
7:00pm



Let's join together as a Parish Family to give
thanks to the Lord for his many blessings.

THANKSGIVING DAY

Thursday, Nov. 23- Mass at 9:00am in English.
(No 8am Mass this day)

There will be no classes this week for
Religious Education or Confirmation this
week due to the Thanksgiving holiday.

We wish all our students and
their families a very blessed
Thanksgiving holiday!



OFFICE SCHEDULE THIS WEEK DUE TO THANKSGIVING HOLIDAY

Mon & Tues: Open regular hours
Wed, Nov 22: Open 9am to 12pm
Thurs, Nov 23 & Fri, Nov 24: Closed

XXXIII DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

NOVIEMBRE 19, 2023

–EN LA ENCRUCIJADA –

Trigésimo-tercer Domingo del Tiempo Ordinario

Comentario

1. Primera Lectura: Prov 31,10-13, 19-20, 30-31

La Tradición de Sabiduría del Antiguo Israel concluye el libro de Proverbios con este poema acróstico o alfabético, una Oda a una mujer como esposa. En este ambiente feudal, el lugar de la mujer era el hogar. Su virtud y belleza radicaban en ser trabajadora en el hogar, dedicada plenamente a la familia, a la administración y gestión del hogar y responsable de la participación familiar en las obras de caridad social como expresión de Justicia. La mujer ideal entonces no se medía por su apariencia y belleza sino por su fidelidad y culto a Dios manifestado en sus acciones de cuidado de la familia, administración y gestión del hogar y solidaridad por la justicia con los pobres y necesitados. Dejarla salir a trabajar fue considerado una deshonra para ella y una vergüenza para su marido. La realización de su condición de mujer como esposa dentro de las estructuras de la sociedad feudal y esclavista estaba en casa.

2. Salmo responsorial: Sal 128,1-2, 3, 4-5

Este salmo canta las bendiciones del hombre como esposo. Sus bendiciones consisten en éstas: trabajo que sostiene a la familia, una esposa que mantiene el hogar y los hijos reunidos alrededor de la mesa. Las alusiones a la vid y las plantas significan fecundidad y crecimiento, las bendiciones para Jerusalén.

3. Segunda Lectura: 1 Tes 5,1-6

¿Cuándo tendrá lugar finalmente la Parusía, la Venida del Señor, el Día del Señor? En su época se pensaba que era inminente. Pero Pablo cambió el lenguaje. En lugar de “vendrá pronto”, utilizó el lenguaje evangélico de “un ladrón que llega inesperadamente en la noche”. Entonces, nadie lo sabría realmente; sería una “sorpresa”. O como una mujer que da a luz a un niño, nadie podría escapar de este dolor de dar a luz una vida radicalmente nueva. ¡Lo que uno necesitaba hacer era una verdadera preparación radical, tan opuesta como la luz y las tinieblas, el día y la noche, despierto y dormido, sobrio y borracho, salvación e ira! Pablo dividió radicalmente las identidades involucradas: Tú y Nosotros en la luz versus aquellos en la oscuridad. Pero este uso de temas apocalípticos –luz y oscuridad, día y noche– no pretendía presentar la inclusión de los cristianos como algo bueno frente a la exclusividad de los demás como algo malo. Tampoco pretendía mostrar la predestinación de los cristianos a la salvación y de los no cristianos a la condenación. El punto de Pablo fue este: en Cristo Jesús todos – cristianos y no cristianos – son llamados a la salvación como un regalo de Dios para todos, que debe ser aceptado o rechazado libremente. Aceptarlo significaba prepararse radicalmente para la venida de Jesús aquí y ahora mediante una incesante vigilancia radical y un compromiso con la causa de Jesús, la causa del Reino de Dios. Describió esta vigilancia en términos militares: ¡sean sobrios, la coraza de fe y de amor, el casco de esperanza y salvación, no violencia de guerra! De hecho, concluyó con una ternura alentadora: permanescan siempre cerca de Jesús.

4. Evangelio: Mt 25,14-30

“De cada uno según su capacidad; a cada uno según lo que le corresponde”: este es el tema que el Jesús de Ma-

teo quiere transmitir ahora a través de una parábola. La escena conmovedora es la dramática tensión entre el ajuste de cuentas y el comportamiento del administrador demasiado cauteloso. Dios rechaza la actitud de aquellos a quienes ha dotado de talentos pero que, en lugar de maximizarlos para servir a la causa de su Reino, los esconden y los mantienen estériles e improductivos. Jesús denuncia a quienes han recibido la maravillosa Buena Nueva del Reino, pero en lugar de proclamarla al máximo la ocultan, refugiándose en ella para su propio interés de salvación y así hacen que la Buena Nueva de la salvación sea privatizada, desconocida, subdesarrollada y estéril. Los discípulos de Jesús y la comunidad cristiana de Mateo deben estar a la altura de las circunstancias para hacer que la Buena Nueva fructifique en su tiempo, cada uno según las capacidades que Dios les ha dado. No hacerlo con el pretexto de refugiarse en ellos sería eventualmente perder el reino y sus bendiciones. A cada uno según su necesidad, según lo que le corresponde, los discípulos de Jesús y la comunidad cristiana de Mateo y nosotros en nuestro tiempo en la historia seríamos regalados con las bendiciones que necesitamos, que nos corresponden, porque hemos participado en las obras del Reino. Por eso debemos estar siempre radicalmente vigilantes, o caeremos en una falsa sensación de seguridad y tranquilidad, y seremos estériles. – P. Ben, MSC

MISA MULTICULTURAL DEL DÍA DE ACCION DE GRACIAS

Miercoles, 22 de
noviembre a las 7:00pm



Nos reunimos como Familia
Parroquial para dar gracias a
Dios por las bendiciones en nuestras vidas.

DÍA DE ACCION DE GRACIAS
Jueves, Nov. 23—Misa a las 9:00am en ingles.

Esta semana no tendremos clases de
Catecismo ni Confirmación.

Les deseamos un Feliz Día
de Acción de Gracias a todos
nuestros estudiantes y sus
familias.



HORARIO DE OFICINA ESTA SEMANA POR EL DIA FESTIVO DEL DIA DE GRACIAS

Lunes y Martes: Horario regular

Miercoles, Nov 22: Abierto 9am a 12pm

Jueves, Nov 23 y Viernes, Nov 24: Cerrado



CHÚA NHẬT, Ngày 19 Tháng 11, 2023 Tuần Thứ XXXIII Mùa Thường Niên — Năm A

SUY NGÂM PHÚC ÂM KHUYẾN KHÍCH HIỂU THẤU ĐÁO HƠN VỀ KINH THÁNH

Hồi còn bé, tôi ghét chơi Cờ Tỷ

Phú, vì anh chị em trong nhà và bạn bè của tôi dường như luôn thắng tôi. Nhưng tệ hơn là cách ván cờ xảy ra. Sợ mạo hiểm với số tiền giả của mình khi mua bất động sản, tôi đã giữ chặt nó. Đối thủ của tôi háo hức mua hết các ô bất động sản khác nhau trên bàn cờ. Sau đó, tất nhiên, bản thân nghèo khó, ít vốn sở hữu của tôi sẽ đến chỗ của họ, trả tiền thuê nhà cho họ và tiền của tôi sẽ cạn kiệt về con số không. Nó có vẻ rất không công bằng. Những người giàu trở nên giàu hơn và người nghèo càng nghèo hơn. Tôi phải học rằng tiền độc quyền có nghĩa là để tiêu. Tôi sợ mất đi một phần của nó. Thế là tôi đã mất tất cả.— Làm thế nào để chúng ta nhận ra những gì chúng ta sở hữu. Dụ ngôn Chúa Giêsu giảng dạy về tiền “talents” không thực sự là về kinh tế mà là về khả năng đầu tư của mọi sự Thiên Chúa giao phó cho chúng ta. Thật tuyệt vời làm sao khi tất cả những nhân vật trong câu chuyện ngụ ngôn đưa nhân tài vào thị trường khai mở đều tăng gấp đôi số tiền đầu tư của họ. Người duy nhất không làm như vậy là người sợ hãi chôn vùi tài năng duy nhất của mình. Chiến lược thành công của Chúa Giêsu dành cho chúng ta dường như là, bất cứ thứ gì chúng ta có, hãy lấy nó ra khỏi tay mình. Hãy mạo hiểm một cách thật nhanh chóng và đầy đủ nhất có thể. Bạn và tôi có những món quà quý giá. Chúng ta có những thứ có giá trị để đầu tư - thời gian, tài năng, kho báu. Thiên Chúa mời gọi chúng ta hãy can đảm và thậm chí có phần liều lĩnh, để cho đi càng nhiều càng tốt. Nếu chúng ta cho đi với ý theo hướng yêu thương và chân lý thì nó sẽ phát triển. Nếu chúng ta sợ hãi nắm giữ nó, không lâu chúng ta có sẽ bị lấy mất. Hãy để tôi thách thức bạn trong tuần này: hãy tìm ra điều gì đó trong cuộc sống mà bạn đang nắm giữ và mạo hiểm bằng cách cho đi nó. Nó sẽ không tăng gấp đôi nếu bạn giữ nó. (Bản Quyền ©IPI — LM. John Muir chia sẻ dựa theo Mt. 25:14-30)

TÀI ĐỨC

Dụ ngôn nén bạc trao ban,
Mỗi người số vốn, sẽ san trong đời.
Chủ ông sắp sửa xa rời,
Phân chia tài sản, gọi mời dẫn thân.
Chủ trao đầy tớ tùy phần,
Người này năm nén, tảo tần dầm dẫm.
Ra công chịu khó lời năm,
Kẻ trao hai nén, tiếng tăm giữ tròn.
Sinh lời hai nén vàng son,
Còn người một nén, thu bòn chôn đi.
Không thêm của ít khinh khi,
Vàng ròng chôn dấu, cũng vì hư thân.
Hai người chăm chỉ đỡ đần,
Thật lòng trung tín, góp phần dựng xây.
Chủ khen đầy tớ này đây,
Ban thêm dư dật, đong đầy tin yêu.

(LM. Trần Việt Hùng chia sẻ dựa theo Mt 25:14-30)

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA THÁNG MƯỜI MỘT 2023



Ý Nguyễn Chung :

Cầu cho Đức Giáo Hoàng

Chúng ta hãy cầu nguyện cho Đức Giáo Hoàng, để khi thi hành tốt sứ mạng của mình, Ngài tiếp tục đồng hành với đoàn chiên được giao phó, với sự trợ giúp của Chúa Thánh Thần.



KÍNH CHÚC QUÝ VỊ,
LỄ TẠ ƠN ẤM CÚNG,
HẠNH PHÚC &
TRÀN ĐẦY HỒNG ÂN
THIÊN CHÚA

TỔNG CỘNG DÂNG CÚNG HÀNG TUẦN

November 11 & November 12, 2023

Trong Các Thánh Lễ : \$ 10,619.50 / Qua Trang Mạng : \$ 660.00

Quý vị có thể dâng cúng qua trang mạng: www.olphriverside.org

Mọi thắc mắc liên quan đến các Bí Tích HÔN PHỐI, RỬA TỘI,
Nghỉ thức TANG LỄ & GIÁO LÝ TÂN TÒNG.

Xin vui lòng liên lạc Cha Quản Nhiệm Giuse Đặng M. Trí
qua văn phòng Giáo Xứ số phone 951-689-8921 ext. 100 để
lấy hẹn hay để biết thêm chi tiết.



MỤC THÔNG TIN HÀNG TUẦN

- 1- **Thứ Tư, Ngày 22 Tháng 11, 2023 :** Giáo xứ chúng ta sẽ có **Thánh lễ Tạ Ơn đa ngôn ngữ cho toàn thể giáo xứ vào lúc 7 giờ tối.**
- 2- **Chúa Nhật, Ngày 26 Tháng 11:** Đoàn Liên Minh Thánh Tâm – sẽ mừng bốn mạng trong Thánh lễ Chúa Kitô Vua.
- 3- **Thứ Hai, Ngày 4 Tháng 12:** Cha Quản Nhiệm sẽ giảng tĩnh tâm cho Cộng đoàn buổi thứ nhất tại Nhà thờ bắt đầu từ 7 giờ tối đến 9 giờ tối.
- 4- **Thứ Năm, Ngày 14 Tháng 12:** Cha Quản Nhiệm sẽ giảng tĩnh tâm cho Cộng đoàn buổi thứ nhì tại Nhà thờ bắt đầu từ 7 giờ tối đến 9 giờ tối.
- 5- **Thứ Hai, Ngày 18 Tháng 12:** Giáo xứ chúng ta sẽ có **buổi Hoà giải (giải tội cho toàn giáo xứ) tại nhà thờ vào lúc 7 giờ tối.**
6. **Thánh Lễ Chủ Nhật hằng tuần vào lúc 5 PM**

Hội Đồng Mục Vụ — Cộng Đoàn Đức Mẹ Lên Trời —

Chủ Tịch: A. Đỗ V. Tâm / Phó CT Nội Vụ : A. Trần T. Tùng
Phó CT Ngoại Vụ : A. Lê T. Hậu / Thư Ký : C. Bùi Kim Tân Thủ Quỹ : A. Nguyễn T. Thường / Tài Chánh: C. Triết Tạ



From the Pastor's Pen

**Dear OLPH Parishioners,
May the Sacred Heart of Jesus be loved everywhere,
now and forever!**

As we move forward with baby steps to further renew our Christian lives and make better our Parish Community, we will always be guided by our OLPH Parish Mission Statement:

“We at Our Lady of Perpetual Help as a people of God are called to unite and integrate our multicultural community into a Christian family, enriched by God’s gifts. We are committed to care for one another, coming together spiritually, socially and emotionally to celebrate our faith.”

This is a beautiful sacred Mission Statement. First, it identifies who we are: a people of God, with different cultures who all belong to OLPH. Second, our vocation: to unite and integrate our multiculturalism into a Christian family. Third, the source: God who enriches us with different gifts. Fourth, our tasks and commitments: care for one another, come together spiritually, socially and emotionally, and fifth, the goal: to celebrate our faith. I invite you to reflect on this mission statement singly and together, with friends, with families, with peers, in the ministries, and interculturally.

In this regard, I encourage each ministry to come together and ask themselves: In view of the OLPH Mission statement,

a) What is your mission statement? What is your vision as a ministry of OLPH?

b) What is your role in OLPH Community? What is your task and commitment as a ministry?

c) In your life and ministry how do you celebrate the faith? How do you give witness to God’s Kingdom? Do you evoke joy and delight, uniqueness and unity, hope and inspiration, love and justice, mercy and compassion?

In this vein, may I again cite the richness of our OLPH community, culturally: 75% Hispanic; 15% Anglo-European, and 10% Asian and Pacific Islander. Among the Hispanic community, the Mexicans stand out as the largest in number; the Anglo-European population is ageing, with a lot of promise from their children and youth, and the Asian-Pacific Islander has a strong Vietnamese community whose Catholic practice is influenced strongly by the French Catholic Church. How do we care for one another? When can we come together spiritually, socially and emotionally to celebrate our faith? How do we celebrate the Eucharist interculturally? We need to have more activities for more intentional intercultural encounters. – Fr. Ben, MSC



Pensamientos del Párroco

**Estimados feligreses de OLPH,
¡Amado sea en todas partes el Sagrado Corazón de
Jesús, ahora y siempre!**

A medida que avanzamos con pequeños pasos para renovar aún más nuestra vida cristiana y mejorar nuestra comunidad parroquial, siempre nos guiaremos por nuestra Declaración de Misión Parroquial de OLPH:

“Nosotros en Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, como pueblo de Dios, estamos llamados a unir e integrar nuestra comunidad multicultural en una familia cristiana, enriquecida con los dones de Dios. Estamos comprometidos a cuidarnos unos a otros, uniéndonos espiritual, social y emocionalmente para celebrar nuestra fe”.

Esta es una hermosa y sagrada Declaración de Misión. Primero, identifica quiénes somos: un pueblo de Dios, con diferentes culturas y todos pertenecientes a OLPH. En segundo lugar, nuestra vocación: unir e integrar nuestra multiculturalidad en una familia cristiana. En tercer lugar, la fuente: Dios que nos enriquece con diversos dones. Cuarto, nuestras tareas y compromisos: cuidarnos unos a otros, unirnos espiritual, social y emocionalmente, y quinto, la meta: celebrar nuestra fe. Los invito a reflexionar sobre esta declaración de misión individualmente y juntos, con amigos, con familias, con compañeros, en los ministerios e interculturalmente.

En este sentido, animo a cada ministerio a unirse y preguntarse: En vista de la declaración de la Misión de OLPH,

a) ¿Cuál es su declaración de misión? ¿Cuál es su visión como ministerio de OLPH?

b) ¿Cuál es su papel en la comunidad OLPH? ¿Cuál es su tarea y compromiso como ministerio?

c) En tu vida y ministerio ¿cómo celebras la fe? ¿Cómo se da testimonio del Reino de Dios? ¿Evocas alegría y deleite, singularidad y unidad, esperanza e inspiración, amor y justicia, misericordia y compasión?

En este sentido, permítame citar nuevamente la riqueza cultural de nuestra comunidad OLPH: 75% hispana; 15% angloeuropes y 10% asiáticos e isleños del Pacífico. Entre la comunidad hispana, los mexicanos destacan como los más numerosos; la población angloeuropa está envejeciendo, con muchas promesas de sus niños y jóvenes, y los habitantes de las islas de Asia y el Pacífico tienen una fuerte comunidad vietnamita cuya práctica católica está fuertemente influenciada por la Iglesia católica francesa. ¿Cómo nos cuidamos unos a otros? ¿Cuándo podremos unirnos espiritualmente, socialmente y emocionalmente para celebrar nuestra fe? ¿Cómo celebramos la Eucaristía interculturalmente? Necesitamos tener más actividades para encuentros interculturales más intencionales. – P. Ben, MSC



Our Lady of Perpetual Help School wishes everyone a blessed and safe Thanksgiving.

Our Lady of Perpetual Help School

Think, Create, Grow



Mrs. Ann R. Meier, Principal
951.689.2125
ameier@sbdiocese.org
www.olphriverside.com



EL CONSULADO MEXICANO

estará en nuestra parroquia desde el martes, 28 de noviembre hasta el sábado, 2 de diciembre de 9am a 3pm en el Salón Parroquial.

Debe tener cita con el consulado antes de venir a la parroquia.

Las citas se hacen por internet en:
citas.sre.gob.mx

Para mas información: Elizabeth Leon 951-756-9244



CLASES DE CIUDADANIA GRATIS

los viernes 6pm a 8pm en el Salon #7
Tenemos clases en nuestra parroquia para ayudarle a prepararse para el examen de ciudadanía.

Próxima session comienza en enero.

Llame para apuntarse:

Elizabeth Leon 951-756-9244

Sesion #2: Enero 12, 19, 26, Feb 2, 9, 16, 23, Mar 1.

WEEK OF NOVEMBER 19-25

SUNDAY	NOVEMBER 19	DOMINGO
7:30am	Mass in English	Church
8:30am	Fellowship	Hall
9:00am	Mass in English	Church
10:00am	Fellowship	Hall
11:00am	Misa en español	Church
12-9pm	Viet. Prayer Group	Hall
1:00pm	Misa en español	Church
1-2:30pm	Viet Rel Ed	Rm 3,4,5,6,8
2:30-3:30pm	Viet Language	Rm 3,4,5,6,8
3:30-5pm	Viet. Euch. Youth	Hall
5:00pm	Mass in Vietnamese	Church
7:00pm	Church Decoration	Church

MONDAY	NOVEMBER 20	LUNES
8:00am	Mass in English	Church
5-6:30pm	Xmas Pageant Rehearsal	Church
7:00pm	RCIA— Span.	1/2 Hall

TUESDAY	NOVEMBER 21	MARTES
8:00am	Mass in English	Church
1:00pm	Funeral +Heinz Zwinger	Church
7:00pm	Grupo de Oración	Hall
7:00pm	Mass— Memorial	Church

WEDNESDAY	NOVEMBER 22	MIERCOLES
8:00am	Mass in English	Church
12:00pm	Misa en español	Church
6:00pm	OLPH Novena	Church
7:00pm	Mass of Thanksgiving	Church

THURSDAY	NOVEMBER 23	JUEVES
THANKSGIVING DAY— DIA DE ACCION DE GRACIAS		
9:00am	Mass in English	Church
8:30-10am	Adoration	Chapel

FRIDAY	NOVEMBER 24	VIERNES
8:00am	Mass in English	Church
9:00am	Church Cleaning	Church
7:00pm	Grupo de Hombres	Min. Ctr.
7:00pm	Grupo de Hombres	Ministry Center
8:00pm	Viet. Choir	Church

SATURDAY	NOVEMBER 25	SABADO
8:00am	Mass in English	Church
1:00pm	50th Aniversario	Church
4:00pm	Mass in English	Church
6:00pm	Misa en español	Church

November 22 is the Feast Day of St. Cecilia, Patron Saint of Musicians

We give thanks to all of the choirs and musicians who donate their time and their wonderful talents to Our Lady of Perpetual Help!

(OLPH Fun Fact: St. Cecilia is the image in the stained glass window in the choir area!)

November 22 es el Dia de Santa Cecilia, Santa Patrona de los músicos—Le damos las gracias a todos los coros y músicos que donan su tiempo y maravilloso talento para Nuestra Señora del Perpetuo Socorro!



Please pray the Intentions of the Holy Father for
the MONTH OF NOVEMBER:

FOR THE POPE



Pope's Universal Intention:

We pray for the Holy Father, as he fulfills his mission, may he continue to accompany the flock entrusted to him with the help of the Holy Spirit.

PRAYERS



Please remember in your prayers the following
parishioners or members of their family who are
ill or are recovering from illness or surgery:

Jose Aguila, Matthew Batiste, Phyllis Batiste, Darleth Castelo, Andre Flores, Jennifer Forsyth, La Nae Gotz, Mila Grace, Jane Huffman, Thomas Herold, Kelby Knapp, David Lopez, Magda McAdams, Martha Mejia, Maria Michel, Marie Nava, Valerie Ocampo, Yvonne Parra, Agustin Reyes, Victoria Rodriguez, Roada Scalf, Aiden Silvas, Shirley Shovah, Sally ann Thomas, Asilika Tupou, Opalani Vaipulu and Frank Villalobos,

Please call or email parish office to place names on our Prayer List:

951-689-8921 ext. 100 kromero@sbdioocese.org

READINGS FOR THE WEEK

Readings for the week of November 19, 2023

Sunday: Prv 31:10-13, 19-20, 30-31/Ps 128:1-2, 3, 4-5 (see 1a)/1 Thes 5:1-6/Mt 25:14-30 or 25:14-15, 19-21

Monday: 1 Mc 1:10-15, 41-43, 54-57, 62-63/Ps 119:53, 61, 134, 150, 155, 158/Lk 18:35-43

Tuesday: 2 Mc 6:18-31/Ps 3:2-3, 4-5, 6-7/Lk 19:1-10

Wednesday: 2 Mc 7:1, 20-31/Ps 17:1bcd, 5-6, 8b and 15/Lk 19:11-28

Thursday: 1 Mc 2:15-29/Ps 50:1b-2, 5-6, 14-15/Lk 19:41-44 Friday: 1 Mc 4:36-37, 52-59/1 Chr 29:10bcd, 11abc, 11d-12a, 12bcd/Lk 19:45-48

Saturday: 1 Mc 6:1-13/Ps 9:2-3, 4 and 6, 16 and 19/Lk 20:27-40

Next Sunday: Ez 34:11-12, 15-17/Ps 23:1-2, 2-3, 5-6 (1)/1 Cor 15:20-26, 28/Mt 25:31-4

LECTURAS DE LA SEMANA

Las lecturas de la semana del 19 de noviembre de 2023

Domingo: Prov 31, 10-13. 19-20. 30-31/Sal 127, 1-2. 3. 4-5 (ver 1)/1 Tes 5, 1-6/Mt 25, 14-30 o 25, 14-15. 19-21

Lunes: 1 Mac 1, 10-15. 41-43. 54-57. 62-64/Sal 118, 53. 61. 134. 150. 155. 158/Lc 18, 35-43

Martes: 2 Mac 6, 18-31/Sal 3, 2-3. 4-5. 6-7/Lc 19, 1-10

Miércoles: 2 Mac 7, 1. 20-31/Sal 16, 1. 5-6. 8 y 15/Lc 19, 11-28

Jueves: 1 Mac 2, 15-29/Sal 49, 1-2. 5-6. 14-15/Lc 19, 41-44

Viernes: 1 Mac 4, 36-37. 52-59/1 Cr 29, 10. 11. 11-12. 12/Lc 19, 45-48

Sábado: 1 Mac 6, 1-13/Sal 9, 2-3. 4 y 6. 16 y 19/Lc 20, 27-40

Domingo siguiente: Ez 34, 11-12. 15-17/Sal 22, 1-2. 2-3. 5-6 (1)/1 Co 15, 20-26. 28/Mt 25, 31-46

COLLECTION TOTAL 11/12/23 COLECTA TOTAL

Masses = \$10,619.50

Online = \$660

For donations online: olphriverside.org



MASS INTENTIONS

SATURDAY NOVEMBER 18 SABADO

8:00am +Maria Tram Van Viet
For All Ancestors
4:00 + Carol Perez
+Yolanda Vazquez by Moyra
6:00 +Francisco Javier Leon Espinoza de su mama
+Elisa y Justino Figueroa de Maria Figueroa
+Oliva Fuguroa de su hermana
+Julie Figueroa de su hermana

SUNDAY NOVEMBER 19 DOMINGO

7:30 +Maria Tan
+Anna Anton
+Armando Navarro
9:00 +Mary Louise Potter
+Ablah Hihmeh
Intention of Asilika Tupou by Vaipulu Family
11:00 +Domingo y Sofia Rico de Isidro Rico
+Nicolas Carlos Salinas de sus hermanas
+Miguel Carlos y Juanita Salinas de su hija Emelia Carlos Salinas
1:00 +Intencion de cumpleaños de Montserrat Salazar
Cornejo de su madrina
+Matilde Zelaya de su hio Jaime Zeledon
+Octavio Carrillo de Martha Carrillo
+Javier Alejandro Ramirez de hermanos y papas
5:00 +Daminh Bui Trong Dat Thanh
+Phero Le Quang Len
+Matthew Nguyen Huu Cuu
+Joseph Nguyen Trung Hieu

MONDAY NOVEMBER 20 LUNES

8:00 +Anna Tran Thi Thay
+Maria Hoang Thi Diem
+Joseph Nguyen Van Xao
+Anna Nguyen

TUESDAY NOVEMBER 21 MARTES

8:00 Intention of Birthday of Rose Ann Lansang by her family
+Dominico Pham Van Hai
+Vincent Nguyen Van Toi
+Michael Tan

WEDNESDAY NOVEMBER 22 MIERCOLES

8:00 +Maria Pham
+Anna Joseph
+Joseph Anton
12:00 Intencion de cumpleaños de Teresa Gonzalez
+Paco Mederos de su familia

THURSDAY NOVEMBER 23 JUEVES

8:00 For Spiritual growth of our parish by Marie Fiveash
In thanksgiving by Nelia Corpus
+Maria Dao Thi Vong
+Joseph Bui Van Luc

FRIDAY NOVEMBER 24 VIERNES

8:00 Intention of Birthday of Joselyn Dominguez by family
Intention of Coniglio Family
+Maria Le Thi Binh
+Joseph Nguyen by Ty Lien